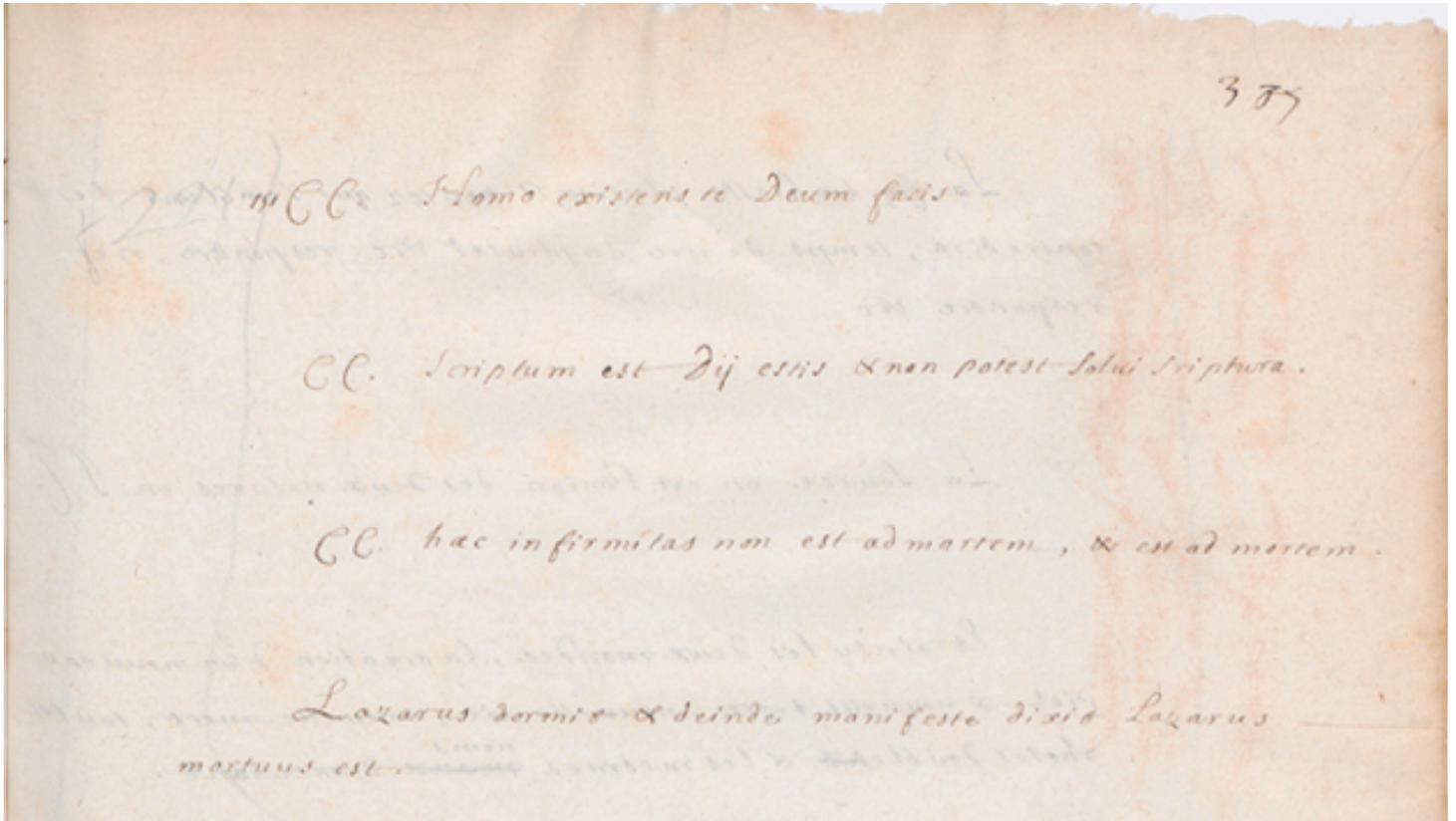


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 385



Avertissement : les traces à la sanguine que l'on peut observer à droite du texte proviennent du verso de la page 383. Elles ne concernent pas ce fragment.

Transcription de C₁ (en rouge : différence avec C₂)

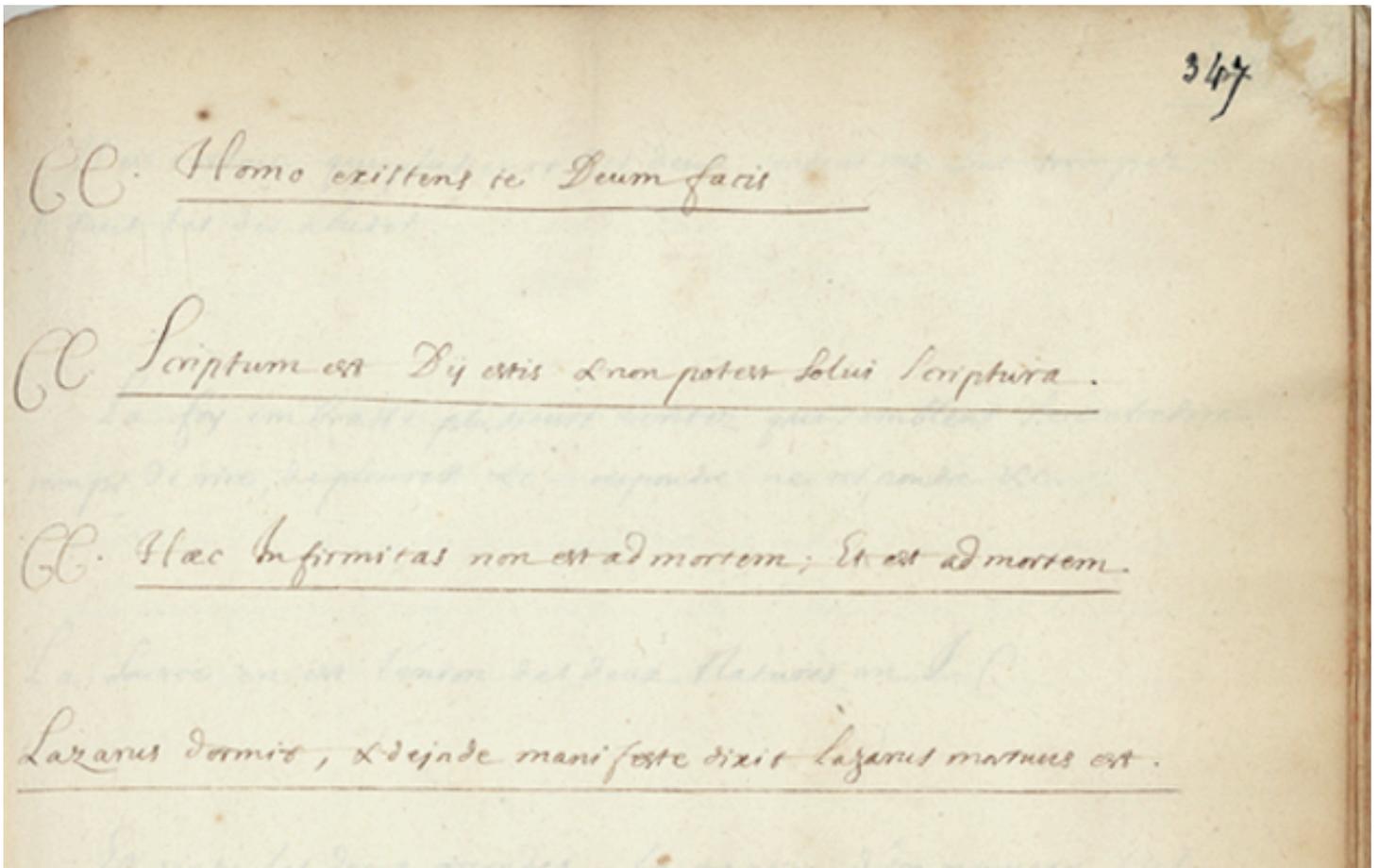
151 CC. Homo existens te Deum facis.

CC. Scriptum est Dii estis & non potest solvi **Sriptura**.

CC. Hæc infirmitas non est ad mortem, & est ad mortem.

Lazarus dormit & deinde manifeste dixit lazarus
mortuus est.

C₂, p. 347



Transcription de C₂

CC. *Homo existens te Deum facis*

CC *Scriptum est Dii estis & non potest solvi scriptura.*

CC. *Haec Infirmitas non est ad mortem ; Et est ad mortem.*

Lazarus dormit, & deinde manifeste dixit Lazarus mortuus est.

*

Marques en marge de C₁ (concordance, accolade et 8 au crayon, n° 151 à la plume) et soulignement des expressions latines dans C₂ : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original à une exception près :

le copiste a transcrit par inadvertance *scriptura* au lieu de *scriptura* dans C₁.

Nota : le papier original a été mutilé lors d'un essai de collage dans le *Recueil*. La Copie a heureusement transcrit les textes avant cette opération.